

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 49 (1931)  
**Heft:** 139

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 18.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Freitag, 19. Juni  
1931

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne  
Vendredi, 19 juin  
1931

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLIX. Jahrgang — XLIX<sup>me</sup> année

Paraît journallement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage  
Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen

Supplément mensuel  
LA VIE ÉCONOMIQUE

Supplemento mensile  
Rapporti economici

N° 139

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regel: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelle (Ausland 65 Cts.).

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Règle des annonces: Publicitas S. A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N° 139

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Muster und Modelle. —  
Dessins et modèles. — Disegni e modelli. / Erlöschende der Auswanderungsagentur Bank  
Sautier & Cie. in Luzern. — Avis concernant l'extinction de l'agence d'émigration  
Banque Sautier & Cie. à Lucerne. / Bilanz einer Aktiengesellschaft. — Bilan d'une  
société anonyme. — Bilancio di una società anonima.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Ausbau der Handelsbeziehungen mit Chile. — Développement des relations avec le  
Chili. / Beförderung von Luftpoststücken mit Vorausflügen nach New York. — Transport  
de colis-avion par vols d'accélération pour New-York. / Telefonverkehr mit Siam. —  
Correspondance téléphonique avec le Siam. / Telefonverkehr mit Jugoslawien. — Corres-  
pondance téléphonique avec la Yougoslavie. / Telefonverkehr mit Lettland. — Corres-  
pondance téléphonique avec la Lettonie. / Telefonverkehr mit Polen. — Correspon-  
dance téléphonique avec la Pologne. / Telefonverkehr mit Spanien, Gibraltar und  
Spanisch-Marokko. — Correspondance téléphonique avec l'Espagne, Gibraltar et le Maroc  
espagnol. / Internationaler Postgüterverkehr. — Service international des virements postaux.

### Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Nous, président du Tribunal de première instance, rapportons notre or-  
donnance du 12 octobre 1929, relative à la production et à l'annulation éventuelle  
de la lettre de gage de la Caisse hypothécaire, à 5 ans, n° 78,778, de  
fr. 500, à l'échéance du 10 janvier 1930. (W 276)

En conséquence: Supprimons la défense de payer contenue dans cette  
ordonnance.

Tribunal de 1ère instance de Genève:  
Aug. Bernoud.

Nous, président du Tribunal du district de Porrentruy, sommons le dé-  
tenteur inconnu du titre au porteur, égaré, savoir: Obligation Banque popula-  
ire suisse de fr. 1000, 5 %, n° 905, avec coupons au 1<sup>er</sup> août 1931 et sui-  
vants, de la produire et de la déposer au greffe du Tribunal du district de  
Porrentruy, dans le délai de 3 ans, à dater de la première publication du  
présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Il est, en outre, fait défense au débiteur de ladite obligation d'en payer  
le montant, sous peine de payer deux fois. (W 242<sup>b</sup>)

Porrentruy, le 27 mai 1931. Le président du Tribunal:  
Dr. Alfred Ribaud.

Le Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion somme le détenteur  
inconnu du Bon de Dépôt de la Banque cantonale du Valais, n° 6213, de  
fr. 500, au 5 %, établi au nom de Jean-Joseph Mathy, de feu J. Elie, à  
La Crettaz rière Salvan, et des coupons attachés à ce titre, celui échu le  
31 mai 1931 compris, et les suivants, de produire ce titre et ces coupons au  
greffe du Tribunal de Sion, dans le délai de trois ans dès la première publi-  
cation du présent avis dans la Feuille officielle suisse du commerce, faute  
de quoi l'annulation en sera prononcée. (W 254<sup>b</sup>)

Sion, le 3 juin 1931. Tribunal de Sion,  
Lo Juge d'instruction: A. Sidler.

Il pretore di Lugano-Città, Dr. Giacomo Alberti, sull'istanza della Banca  
Popolare di Lugano, ed in relazione agli art. 849 e 851 C. O., diffida lo sco-  
nosciuto possessore delle tre obbligazioni 5½ % emesse dalla Banca Popo-  
lare di Lugano Succursale di Bellinzona, da fr. 1000, ciascuna, Serie XII,  
n° 671, 672, 673 al portatore, rimborsabili dal 31-marzo 1930, smarrite dal  
proprietario Prof. Edoardo Bertia, a volerle produrre a questa Pretura entro  
il 20 giugno 1934; sotto comminatoria di ammortizzazione dei titoli stessi.  
Lugano, 17 giugno 1931. (W 275<sup>b</sup>)

Pretura di Lugano-Città  
Il pretore: Alberti.

#### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Restaurant. — 1931. 15. Juni. Inhaber der Firma Jakob Stürzinger-  
Knerim, in Winterthur 1, ist Jakob Stürzinger-Knerim, von Dinhard, in  
Winterthur 1. Restaurationsbetrieb. Unterer Graben 19, z. Gambrinus.

Technische Neuheiten. — 15. Juni. Inhaber der Firma Josef Wie-  
derkehr, in Zürich 1, ist Josef Wiederkehr, von Dietikon, in Zürich 1. Vertrieb  
technischer Neuheiten. Rämistrasse 6.

15. Juni. Arbeiterfürsorge, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 269 vom  
23. Oktober 1920, Seite 2019). Paul Höbner ist aus dem Stiftungsrat ausge-  
schieden; seine Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den  
Stiftungsrat gewählt Johann Jakob Imobersteg, Direktor, von Boltigen, in  
Winterthur. Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

15. Juni. Wohlfahrtsfonds der Firma Gebrüder Sulzer Aktiengesellschaft,  
Winterthur, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 177 vom 18. Juli 1921, Seite 1457).  
Paul Höbner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist  
erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat gewählt Johann  
Jakob Imobersteg, Direktor, von Boltigen, in Winterthur. Die Stiftungsrats-  
mitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

15. Juni. Angestelltenversicherung der Firma Gebrüder Sulzer Aktien-  
gesellschaft, Winterthur, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 269 vom 23. Oktober  
1920, Seite 2019). Paul Höbner ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine  
Unterschrift ist erloschen. An dessen Stelle wurde neu in den Stiftungsrat  
gewählt Johann Jakob Imobersteg, Direktor, von Boltigen, in Winterthur.  
Die Stiftungsratsmitglieder zeichnen je zu zweien kollektiv.

Verwaltung von Beteiligungen. — 15. Juni. Aiuto A.-G., in Zü-  
rich (S. H. A. B. Nr. 130 vom 6. Juni 1928, Seite 1108). Charles Strähler ist  
aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. An dessen Stelle wurde neu in den  
Verwaltungsrat gewählt Fritz Leuthold-Sprecher, Kaufmann, von Nesslau  
(Toggenburg), in Zürich 7. Der Genannte führt die Firmaunterschrift nicht.

Petroleumprodukte. — 15. Juni. Firma George Freymond, in Zürich 6  
(S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2429). Die Natur des Ge-  
schäftes wird abgeändert auf Petroleumprodukte.

15. Juni. Die Firma Agfa Photo Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 6 vom 10. Januar 1931, Seite 56), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach  
Bleicherweg 10, Zürich 2.

16. Juni. Die General Pneu A.-G. Zürich, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 254  
vom 30. Oktober 1929, Seite 2167), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Du-  
fourstrasse 5, Zürich 8.

16. Juni. Genossenschaft St. Annahof Zürich, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 175 vom 28. Juli 1928, Seite 1480). In der Generalversammlung vom  
24. April 1931 haben die Mitglieder dieser Genossenschaft eine teilweise Revi-  
sion der §§ 15 und 21 ihrer Statuten beschlossen, wodurch die bisher publizier-  
ten Bestimmungen Aenderungen jedoch nicht erfahren.

16. Juni. Die Firma Tuchhandel-Aktiengesellschaft, in Zürich (S. H. A. B.  
Nr. 277 vom 26. November 1930, Seite 2419), wird infolge verhängten Kon-  
kurses über diese Aktiengesellschaft von Amtes wegen gelöscht.

16. Juni. Homeric Holding A.-G., in Zürich (S. H. A. B. Nr. 18 vom  
23. Januar 1930, Seite 154). Die Generalversammlung der Aktionäre vom  
30. Mai 1931 hat die Vollenzahlung ihres Fr. 500,000 hetragenden Aktien-  
kapitals konstatiert und die §§ 4, 7, 10 und 23 der Gesellschaftsstatuten abge-  
ändert, wodurch indessen die bisher publizierten Bestimmungen eine Aende-  
rung nicht erfahren.

Beteiligungen bei Unternehmen der Stahlbranche. — 16. Juni.  
Unter der Firma Socoda A.-G. hat sich, mit Sitz in Zürich, am 10. Juni 1931  
auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Zweck dieser  
Gesellschaft ist die Beteiligung bei Unternehmen der Stahlbranche. Das  
Aktienkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende,  
voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Es können auch Zertifikate über eine  
Mehrzahl von Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan der  
Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der aus einem oder  
mehreren Mitgliedern bestehende Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft  
nach aussen; er bezeichnet diejenigen seiner Mitglieder, wie auch allfällige  
Drittpersonen, welche zur Firmazeichnung befugt sein sollen und setzt die  
Art und Form der Zeichnung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunter-  
schrift ist zurzeit Dr. Otto Rascher, Rechtsanwalt, von und in Zürich. Ge-  
schäftslokal: Talstrasse 22, Zürich 1.

Briefmarken. — 16. Juni. Inhaber der Firma Paul Ziegler, in Zürich 1,  
ist Paul Ziegler, von Waldkirch (St. Gallen), in Zürich 6. Briefmarkenhandlung.  
Limmatquai 90.

16. Juni. Landwirtschaftliche Genossenschaft Maur, in Maur (S. H. A. B.  
Nr. 283 vom 9. November 1920, Seite 2113). Julius Wettstein, Gottfried  
Maurer-Pfister, Heinrich Weber, Jakob Egli, Heinrich Zollinger, Gustav Hom-  
berger, Vater, Gustav Zollinger, Adolf Hafner, Johann Albert Gut und Albert  
Heusser sind aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgetreten; die Unter-  
schriften der beiden erstgenannten sind erloschen. Gegenwärtig besteht der  
Vorstand aus: Ernst Bantli, Präsident; Rudolf Peter, Aktuar; Emil Stauber;  
Albert Schaufelberger; Rudolf Bantli; Jakob Ruedi, Beisitzer; alle Landwirte,  
und Alfred Bachofen, jun., Verwalter (bisher); sämtliche von und in Maur.  
Präsident und Aktuar zeichnen kollektiv und der Verwalter einzeln.

16. Juni. Durch Erbvertrag vom 7. November 1922 haben die Ehegat-  
ten Jakob Ritter und Josephine geb. Müllhaupt, beide wohlhaft gewesen in  
Winterthur, unter dem Namen Jakob u. Josephine Ritter-Müllhaupt-Stiftung,  
mit Sitz in Zürich, eine Stiftung errichtet. Diese bezweckt, aus den Erträg-  
nissen des Stiftungskapitals die Erziehung und Berufsbildung armer, un-  
bescholtener, taubstummer oder blinder Personen beiderlei Geschlechts von  
über 15 Jahren, welche im Kanton Zürich Wohnsitz haben, ohne Beschränkung  
der Altersgrenze nach oben, durch alljährliche Beiträge zu unterstützen oder  
solchen Personen durch Ausrichtung von jährlichen Renten das Dasein zu ver-  
bessern und zu erleichtern. Organ der Stiftung ist eine Stiftungskommission  
von 3 Mitgliedern. Die rechtsverbindliche Vertretung der Stiftung erfolgt  
durch die Stiftungskommission, deren Mitglieder bestimmen, wer Einzel-  
oder Kollektivunterschrift führt. Einzelunterschrift ist erteilt an Dr. Rudolf  
Streuli, Regierungsrat, von Horgen und Zürich, in Zürich, Präsident der Stif-  
tungskommission; Kollektivunterschrift führen: Dr. Robert Briner, Vorsteher  
des Kantonalen Jugendamtes, von Zürich, in Zürich 6, und Dr. Hans Schweizer,  
II. Sekretär der Kantonalen Armendirektion, von Zürich, in Zürich 7,  
weitere Mitglieder der Stiftungskommission. Geschäftslokal: Im Rathaus,

16. Juni. **Hilfskasse der « Sais »**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 263 vom 8. November 1928, Seite 2122). Dr. Edgar Amuat ist nicht mehr Sekretär; der Genannte führt in der Eigenschaft als Mitglied der Stiftungskommission nunmehr Einzelunterschrift. Der Präsident der Stiftungskommission Georg Khuner führt an Stelle der bisherigen Kollektivunterschrift nunmehr ebenfalls Einzelunterschrift und neu wurde als Sekretär mit Einzelunterschrift in die Stiftungskommission gewählt Emil Eisenbeiss, Ingenieur, deutscher Staatsangehöriger, in Steinach. Das Geschäftslokal befindet sich nunmehr Seefeldstrasse 48, Zürich 8.

16. Juni. **A. B. C. Nouveautés Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 4 vom 8. Januar 1931, Seite 29). Der Verwaltungsrat hat Einzelunterschrift erteilt an Edmund Branchlar, von Wallisellen, Erwin Stiebel, deutscher Staatsangehöriger, und Ludwig Abraham, von Zürich; alle in Zürich. Chemisch-technische Produkte usw. — 16. Juni. **Wihl. Thiele Aktiengesellschaft**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 279 vom 28. November 1930, Seite 2430). Der Verwaltungsrat hat Procura erteilt an Anton Graf, von Appenzell, in Zollikon.

Musikapparate usw. — 16. Juni. Die **Turicaphon A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 223 vom 24. September 1930, Seite 1959), Handel und Fabrikation von Musikapparaten, Musikplatten und Radio-Geräten, hat ihr Geschäftslokal verlegt nach Schöntalstrasse 7, Zürich 4.

16. Juni. Unter der Firma **Baugenossenschaft Ober-Engstringen** hat sich, mit Sitz in Altstetten, am 13. Juni 1931 eine Genossenschaft gebildet, welche die Erstellung von Wohnbauten, in erster Linie in der Gemeinde Ober-Engstringen, aus Auftrag und für eigene Rechnung zum Zwecke hat. Die Genossenschaft wird sich auf dem Gebiete des Siedelungsbaues betätigen; sie kann alle Geschäfte ausführen, die sich mit vorgenanntem Zwecke direkt oder indirekt im Zusammenhang befinden. Das Genossenschaftskapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen, auf den Namen laufenden Anteilscheine zu Fr. 250. Als Mitglied kann auf schriftliche Anmeldung hin vom Vorstand jede handlungsfähige physische und jede juristische Person aufgenommen werden, welche mindestens einen Anteilschein im Betrage von Fr. 250 zeichnet und bar einbezahlt. Der Austritt kann auf dreimonatliche, schriftliche Kündigung hin je auf Ende eines Geschäftsjahres erfolgen; er erfolgt fernher durch Tod, bei juristischen Personen durch deren Auflösung, sowie durch Ausschluss. Die Rückzahlung von Anteilscheinen an ausgeschiedene Mitglieder erfolgt am Schlusse des der Kündigung folgenden Geschäftsjahres nach Massgabe der Bilanz des Ausscheidungsjahres, höchstens jedoch zum Nominalbetrag. Als Geschäftsjahr gilt das Kalenderjahr. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen des Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des erzielten Reingewinnes beschliesst die Generalversammlung; sie bestimmt auch die Dividende für die Anteilscheine. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftbarkeit der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand von 1—3 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen. Die zeichnungsberechtigten Personen werden erstmals durch die Generalversammlung, später vom Vorstand bestimmt, ebenso die Art und Form der Zeichnung. Einziger Vorstand mit Einzelunterschrift ist zurzeit Max Wehrli, Kaufmann, von Küttigen (Aargau), in Altstetten. Geschäftslokal: Bachstrasse 51, Altstetten.

#### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Interlaken

1931. 17. Juni. «**Securitas**» Schweizerische Bewachungsgesellschaft («**Sécuritas**» Société Générale Suisse de Surveillance) («**Securitas**» Società Generale Svizzera di sorveglianza), mit Sitz in Bern und Zweigniederlassung in Interlaken (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1928, Seite 2290). Als Verwaltungsratsmitglied, ohne Zeichnungsberechtigung, wurde gewählt Fürsprecher Albert Krebs, von Bühl bei Nidau, kantonaler Polizeikommandant, in Bern.

17. Juni. Die Genossenschaft unter dem Namen **Ziegenzuchtgenossenschaft Wengen und Umgebung**, mit Sitz in Wengen, Gemeinde Lauterbrunnen (S. H. A. B. Nr. 194 vom 20. August 1927, Seite 1506), hat sich durch Beschluss vom 23. Mai 1931 aufgelöst; die Genossenschaft ist nach bereits durchgeführter Liquidation erloschen.

##### Bureau de Moutier

Fabrication d'horlogerie. — 17. Juni. La raison individuelle **Henry Sandoz Fils**, à Lajoux, fabrication d'horlogerie (F. o. s. du c. du 5 novembre 1929, n° 253, page 2194), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

##### Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

15. Juni. In der **Landwirtschaftlichen Genossenschaft Bleiken-Buchholterberg**, mit Sitz in Bleiken (S. H. A. B. Nr. 128 vom 5. Juni 1931, Seite 1163), ist an Stelle des verstorbenen Ernst Aebersold als Beisitzer gewählt worden Christian Schindler, von Könitz, Schmiedemeister, in Ibach, Gemeinde Buchholterberg. Er führt die Unterschrift nicht.

##### Bureau Wimmis (Bezirk Niderrimental)

Bäckerei. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Ernst Berger**, in Faulensee, Gemeinde Spiez, ist Ernst Berger, von Spiez, in Faulensee. Bäckerei.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Epicerie, mercerie. — 1931. 17. Juni. Le chef de la maison **Marie Philipona**, à Rueyres-St-Laurent, est Marie, épouse séparée de biens de Jules Philipona, originaire de Pont en Ogoz, à Rueyres-St-Laurent. Epicerie, mercerie.

17. Juni. La société en nom collectif «**A. Gremaud et Tacchini**», dont le siège est à Fribourg, inscrite au registre du commerce de la Sarine le 12 novembre 1920 (F. o. s. du c. du 15 novembre 1920, n° 288, page 2154), Hans Marti, ingénieur, originaire de Sumiswald (Berne), domicilié à Neuchâtel, et Jacques Capra, originaire de Monza (Italie), entrepreneur, à Morat, ont constitué à Fribourg, sous la raison sociale **A. Gremaud et Tacchini, Marti, Capra, société pour l'entretien et le revêtement de routes, Fribourg**, une société en nom collectif qui a commencé le 6 juin 1931. Entretien et revêtement de routes ainsi que travaux y relatifs et analogues dans le canton de Fribourg. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de l'un des associés de la société en nom collectif «**A. Gremaud et Tacchini**» soit Alfred Gremaud ou Alfred Tacchini avec Hans Marti.

17. Juni. Gottfried Sahli a cessé d'être caissier du comité d'administration de la **Société anonyme de laiterie de Sâles**, société anonyme dont le siège est à Sâles (Sarine) (F. o. s. du c. du 19 avril 1929, n° 90, page 802). A été élu à sa place Xavier Mauron, agriculteur, de et à Sâles. La société est valablement engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président et du secrétaire.

##### Bureau Tavers (Bezirk Semp)

12. Juni. Die Firma **Entwässerungskörperschaft Berg-Lanthen**, in Berg, Gemeinde Schmitten (S. H. A. B. Nr. 76 vom 31. März 1919), hat in der Generalversammlung vom 27. Mai 1931 ihre Löschung beschlossen. Die Korporation wird, nachdem die Liquidation vollständig durchgeführt worden ist, im Handelsregister gestrichen.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Balsthal

1931. 17. Juni. Der Bankrat der **Solothurner Kantonalbank**, mit Hauptsitz in Solothurn und Filiale in Balsthal (S. H. A. B. Nr. 270 vom 18. November 1929, Seite 2282), hat in seiner Sitzung vom 25. Mai 1931 dem in der Sitzung vom 26. Februar 1931 zum Verwalter der Filiale Balsthal ernannten Otto Kölliker, von Wolfwil, in Olten, auf die Filiale Balsthal beschränkte Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit je einem der übrigen Kollektivzeichnungsberechtigten erteilt. Der Bankrat hat ferner in derselben Sitzung vom 25. Mai 1931 Adolf Müller, von Starrkirch-Wil und Walterswil-Rothacker, in Balsthal, Kassier der Filiale Balsthal, zum Prokuristen ernannt und ihm die auf diese Filiale beschränkte Kollektivunterschrift zu zweien zusammen mit je einem der übrigen Kollektiv Zeichnungsberechtigten erteilt.

##### Bureau Grenchen-Bettlach

6. Juni. Unter der Firma **Reithalle Grenchen** hat sich, mit Sitz in Grenchen und unbestimmter Zeitdauer, eine Genossenschaft gebildet, welche die Erstellung einer Reithalle in Grenchen und die Pflege und Förderung des Reitsports bezweckt. Ein Gewinn ist nicht beabsichtigt. Die Gründungsversammlung hat unterm 3. Juni 1931 stattgefunden. Ordentliches Mitglied kann jede Person (natürliche oder juristische) werden, welche sich zur Uebernahme von wenigstens einem Anteilschein von Fr. 100 verpflichtet. Die Aufnahme eines ordentlichen Mitgliedes erfolgt durch den Vorstand auf Grund einer schriftlichen Anmeldung. Zu Ehrenmitgliedern werden von der Generalversammlung solche Personen ernannt, welche sich um die Förderung des Genossenschaftszweckes besondere Verdienste erworben haben. Die Mitgliedschaft erlischt infolge von Tod bzw. Auflösung der juristischen Person, Austritt, Ausschluss, Konkurs oder Auspändung eines Mitgliedes. Ein Austritt kann durch eingeschriebenen Brief an den Vorstand auf Ende einer Rechnungsperiode mit einer vorausgehenden dreimonatlichen Kündigung erfolgen. Die Mitglieder sind ausser den von ihnen übernommenen Anteilscheinen zu keinen weiteren Beiträgen verpflichtet. Für die Verpflichtungen der Genossenschaft haftet nur das Genossenschaftsvermögen, unter Ausschluss der persönlichen Haftung der Genossenschaftsmitglieder. Die Bekanntmachungen der Genossenschaft erfolgen, wo nicht gesetzlich eine Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatte vorgeschrieben ist, entweder brieflich oder durch die Tagespresse. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 3—5 Mitgliedern, welche jeweilen auf die Dauer von drei Jahren gewählt werden. Der Vorstand hat die Genossenschaft nach aussen zu vertreten. Die rechtsverbindliche Unterschrift für die Genossenschaft führen der Präsident, der Vizepräsident, der Kassier und der Aktuar je zu zweien kollektiv. Der Vorstand besteht aus folgenden Personen: Cesar Schild, Industrieller, von und in Grenchen, als Präsident; Otto Wyss, von Oberdorf, Baumeister, in Grenchen, als Vizepräsident; Albert Ochsenbein, von Etziken, Angestellter, in Grenchen, als Aktuar und Kassier; Johann Bauder, von Mett, Landwirt, in Selzach, als Beisitzer, und Walter Schweingruber, von Rüeggisberg (Bern), Bäckermeister, in Grenchen, als Beisitzer.

##### Bureau Stadt Solothurn

Wirtschaft. — 1931. 16. Juni. Inhaber der Einzelfirma **Ferdinand Huber**, in Solothurn, ist Ferdinand Huber, von und in Solothurn. Wirtschaftsbetrieb. Café «**Central**». Westbahnhofstrasse Nr. 2.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1931. 15. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Wandler & Cie., Spar- & Kreditgesellschaft Stein am Rhein**, in Stein a. Rh. (S. H. A. B. Nr. 172 vom 26. Juli 1930, Seite 1589), ist der Gesellschafter **Johann Bienz-Peter** ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen.

Zentralheizungsfabrik, mechanische Werkstätte. — 15. Juni. **Gebrüder Scherrer**, Kollektivgesellschaft, mit Sitz in Neunkirch (S. H. A. B. Nr. 219 vom 19. September 1929, Seite 1902). Der Kollektivgesellschaft Albert Scherrer, von Neunkirch und Schaffhausen, in Neunkirch, hat mit seiner Ehefrau Betty geb. Grossenbacher durch Ehevertrag vom 19. Mai 1931 Gütertrennung vereinbart.

16. Juni. Die **Metallwarenfabrik Hallau A.-G., Isolierrohrwerke** in Lq., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Unterhallau (S. H. A. B. Nr. 194 vom 20. August 1928, Seite 1614), wird nach durchgeführter Liquidation im Handelsregister gelöscht.

Milch, Butter, Kolonialwaren. — 17. Juni. Inhaber der Firma **Georg Bärtschi**, in Schaffhausen, ist Georg Bärtschi, von Sumiswald (Bern), in Leuggern (Aargau). Milch-, Butter-, Käse- und Kolonialwarenhandlung. Sporengrasse 10 und Schützengraben 22.

Möbelschreinerei. — 17. Juni. Die Firma **Johann Bosshard**, Möbelschreinerei, in Hemishofen (S. H. A. B. Nr. 58 vom 12. März 1931, Seite 530), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Konfektion und Massgeschäft. — 1931. 15. Juni. Die Firma **Carl Hardegger**, Tuch-, Mass- und Konfektionsgeschäft, in Mels (S. H. A. B. Nr. 205 vom 3. September 1915, Seite 1202), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Tuch- und Massgeschäft. — 15. Juni. Frau **Angelina Hardegger**, **Karl Hardegger**, **Max Hardegger**, **Eugen Hardegger**, **Ernst Hardegger** und **Hans Hardegger**, sämtliche von Gams, in Mels (letztere beiden, weil minderjährig, vertreten durch deren Beistand: **Adolf Sonderegger**, Fürsprecher, in Mels), haben unter der Firma **C. Hardegger's Erben**, in Mels, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Januar 1931 ihren Anfang nahm.

Frau Angelina Hardegger und Karl Hardegger vertreten die Gesellschaft ausschliesslich allein mit Einzelunterschrift. Tuch-, Mass- und Konfektionsgeschäft; Oberdorf.

Mechanische Näherei. — 15. Juni. Die Firma **J. Nägeli**, mechanische Näherei, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 284 vom 3. Dezember 1918, Seite 1869), ist infolge Gründung einer Kollektivgesellschaft erloschen.

Wäsche- und Tricotfabrikation. — 15. Juni. Johannes Nägeli, von Gais, und Frau Frieda Siebenmann-Pfändler, von Aarau, beide in St. Gallen O., haben unter der Firma **Nägeli & Siebenmann**, in St. Gallen O., eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 15. Juni 1931 ihren Anfang nahm. Die Gesellschafterin Frau Frieda Siebenmann-Pfändler hat mit ihrem Ehemann Konrad Otto Siebenmann, Kaufmann, von Aarau, in St. Gallen, durch Ehevertrag vom 21. Februar 1930 Gütertrennung vereinbart. Wäsche- und Tricotfabrikation. Langgasse 6.

15. Juni. **Landw. Genossenschaft Mosnang**, Genossenschaft, mit Sitz in Mosnang (S. H. A. B. Nr. 174 vom 27. Juli 1928, Seite 1467). Der bisherige Aktuar Josef Kuhn ist aus der Kommission ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in die Kommission und als Aktuar gewählt Johann Brändle, Landwirt, von und in Mosnang. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Geschäftsführer zeichnen kollektiv zu zweien.

Kolonialwaren usw. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Kühnis-Koller**, in Wil, ist Arnold Kühnis, von Oberriet, in Wil. Die Firma erteilt Prokura an Frau Christine Kühnis-Koller, von Oberriet, in Wil. Kolonialwaren, Delikatessen, Getränke-Verkauf; Merkurstrasse.

Spezereien, Tuchwaren. — 16. Juni. Inhaber der Firma **Anna Zellweger-Knöpfel**, in Flawil, ist Frau Zellweger-Knöpfel Anna, von Schwellbrunn, in Flawil. Handel in Spezereien und Tuchwaren. Egg.

Baunternehmung. — 16. Juni. Vinzenz Dicht, von und in Lichtensteig, und Albert Hofmann, von Seen, in Wattwil, haben unter der Firma **Dicht & Hofmann**, in Lichtensteig, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juni 1931 ihren Anfang nahm. Baunternehmung.

16. Juni. **Conservenfabrik Rorschach A.-G.** in Rorschach, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 140 vom 19. Juni 1929, Seite 1281). Dr. Bruno Heberlein, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle ist zum Präsidenten bestimmt worden das bisherige Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Waldburger, Bankdirektor, von Bühler, in Teufen. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem andern Mitglied des Verwaltungsrates, den Vizepräsidenten ausgenommen, welcher als Direktor Einzelunterschrift führt.

Mechanische Möbelschreinerei usw. — 16. Juni. Die Firma **Albert Oberholzer**, mechanische Möbelschreinerei und Möbelgeschäft, in Oberuzwil (S. H. A. B. Nr. 201 vom 26. August 1921, Seite 1702), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Verzichtes des Inhabers erloschen.

#### Graubünden — Grisons — Grigioni

Beteiligungen usw. — 1931. 13. Juni. Unter der Firma **Cottonia A.-G.** hat sich, mit Sitz in Chur, am 10. Juni 1931 auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet. Gegenstand der Gesellschaft ist die Beteiligung an Unternehmungen der Baumwoll-, Seiden- und verwandten Industrien sowie die Pflege des Finanzgeschäftes, sei es durch Erwerb von Wertpapieren, Realitäten oder Beteiligungen, sei es durch Erteilung von Krediten und Garantien. Die Gesellschaft kann alle Massnahmen ergreifen und alle Geschäfte machen, welche geeignet sind, den Gesellschaftszweck zu fördern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 1000, welche voll einbezahlt sind. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Zurzeit ist einziger Verwaltungsrat Dr. Peter Mettler, Rechtsanwalt, von Langwies, in Chur, der für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Domizil: Quaderstrasse 31.

#### Aargau — Argovie — Argovia

Lichtspieltheater. — 1931. 16. Juni. Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Justizdirektion vom 31. März 1931 und gestützt auf den Entscheid des Bundesgerichtes vom 9. Juni 1931:

Inhaber der Firma **Dr. Friedrich Witz-Wyss**, in Baden, ist Dr. Friedrich Witz-Wyss, von Erlach, in Ennetbaden. Lichtspieltheater. Parkstrasse, beim Bahnhof.

16. Juni. Inhaber der Firma **Traugott Eichenberger, Schlosser u. Installation**, in Beinwil a. See, ist Traugott Eichenberger, von und in Beinwil a. See. Bauschlosserei und sanitäre Installationen. Vorstadt.

Garage usw. — 16. Juni. Die wegen Konkurses am 4. Februar 1931 erfolgte Lösung der Firma **Paul Stammbach**, Garage und Reparaturwerkstätte für Motorfahrzeuge, Handel in Automobilen und deren Bestandteile, in Zofingen (S. H. A. B. Nr. 30 vom 7. Februar 1931, Seite 261), wird, da der Konkurs widerrufen wurde, annulliert und es wird der frühere Eintrag wieder hergestellt.

#### Tessin — Tessin — Ticino

##### Ufficio di Lugano

Albergo. — 1931. 13. giugno. Titolare della ditta **Cristina-Filomena Villiger**, in Lugano, è Cristina-Filomena Villiger nata Bertschy, da Ennetmoos, domiciliata a Lugano, la quale convive col marito Cristiano Villiger sotto il regime della separazione dei beni. Esercizio di un albergo in Via Nassa n. 44.

15 giugno. La liquidazione della società anonima **Omnium Partecipazioni Petrol In liquidazione**, con sede in Lugano (F. u. s. di c. n° 109 del 13 maggio 1931, pagina 1047), essendo terminata, la società viene cancellata dal registro di commercio.

15 giugno. La **Società Cooperativa Svizzera di Consumo**, con sede in Arogno (F. u. s. di c. n° 158 dell'8 luglio 1916, pagina 1088), notifica che i membri del consiglio di amministrazione attualmente in carica sono: Rinaldo Sartori fu Erasmo, agricoltore, da ed in Arogno, presidente; Isidoro Beretta fu Edoardo, orologiaio, da ed in Arogno, vice-presidente; Natale Deveçchi fu Vitale, contabile, da ed in Arogno, segretario-cassiere; Lindo Lanfranchi di Guglielmo, meccanico, da ed in Arogno; Dr. Vittorio Massa fu Cesare, dottor medico, da Nerviano (Italia), in Arogno; Felice Pedroni fu Edoardo, orologiaio, da Rovio, in Arogno, e Basilio Tantarini di Raimondo, orologiaio, da ed in Arogno, membri. La società resta vincolata di fronte ai terzi colle firme collettive del presidente Rinaldo Sartori o del vice-presidente Isidoro Beretta unitamente con quella del segretario-cassiere Natale Deveçchi. Di conseguenza hanno cessato di far parte del consiglio di amministrazione gli attuali iscritti Emilio

Navoni, Jobin Leœuvreux ed Adamo Medici e viene cancellato il diritto alla firma sociale, conferita ai primi due.

15 giugno. L'amministrazione della **Società Cooperativa di Consumo di Melano**, in Melano (F. u. s. di c. n° 189 del 14 agosto 1916, pagina 1266), notifica che gli attuali membri del consiglio di amministrazione sono: Alberto Piffaretti fu Giuseppe, stuccatore, da ed in Melano, presidente; Giovanni Robbiani fu Angelo, oste, da Novazzano, in Melano, vice-presidente; Antonio Bozza di Giuseppe, orologiaio, da ed in Melano, segretario; Bartolomeo Poretto fu Battista, pensionato F. F., da Lugano, in Melano; Gerolamo Frigerio fu Massimo, giardiniere, da ed in Melano; Antonio Cresta fu Carlo, elettricista, da ed in Melano; Rinaldo Larghi fu Andrea, muratore, da Solbiate (Italia), in Melano, membri. La società è sempre vincolata dalla firma collettiva a due del presidente, del vice-presidente e del segretario. I vecchi membri che figurano iscritti nel registro di commercio, cioè: Battista Tacchella, Achille Poretto, Giuseppe Larghi, Giovanni Giudici, Angelo Piffaretti e supplenti Luigi Nicoli e Vittore Quadri, vengono cancellati, come pure il diritto alla firma sociale già conferito a Battista Tacchella ed Achille Poretto.

15 giugno. L'amministrazione della **Società Cooperativa Svizzera di Consumo di Aranno e Dintorni**, con sede ad Arauno (F. u. s. di c. n° 177 del 2 agosto 1915, pagina 1070), notifica che gli attuali membri del consiglio di amministrazione sono: Vittore Daldini, agricoltore, presidente; Achille Destefani, assistente-muratore, segretario; Vittore Pelli, impiegato di commercio; Giovanni Destefani fu Stefano, agricoltore; Pietro Carbonetti, verniciatore, membri, tutti da ed in Aranno. La società è validamente impegnata mediante la firma collettiva del presidente e del segretario. Hanno cessato di far parte del consiglio gli attuali iscritti Cornelio Destefani, Davide Boffa, Tobia Pelli, Giuseppe Pelli, Nino Corti, Dismino Pelli, rispettivamente membri e supplenti e viene cancellato il diritto alla firma sociale precedentemente conferito all'ex-segretario Davide Boffa.

15 giugno. «Cassa Assicurazione Malattie del Circolo di Pregassona coi Comuni di Lugano, Sonvico e Villa», società cooperativa con sede a Pregassona (F. u. s. di c. n° 236 del 4 ottobre 1918, pagina 1574). Con decisione 27 novembre 1921 dell'assemblea, la società è stata dichiarata sciolta e messa in liquidazione. Detta liquidazione venne eseguita dai liquidatori Carlo Porta, industriale, da Pregassona, in Viganello, presidente, e Giuseppe Regazzoni, industriale, da Pregassona, in Viganello, segretario, firmando collettivamente fra loro sotto la ragione sociale **Cassa Assicurazione Malattie del Circolo di Pregassona coi Comuni di Lugano, Sonvico e Villa in liquidazione**. Cessano di conseguenza di far parte degli organi direttivi tutti gli altri membri del comitato: Domenico Polli, Luigi Bordoni, Federico Lucchini, Guglielmo Giambonini, Cesare Somazzi, Paolo Regazzoni, Pietro Tunesi, Paolo Cassina, Fedele Sabbioni, Antonio Gianini, Giuseppe Marazzi, Benedetto Vannini, Domenico Malfanti, Antonio Molinari.

15 giugno. **Pro Acqua Potabile di Rovio**, società cooperativa con sede a Rovio (F. u. s. di c. n° 79 del 4 aprile 1918, pagina 543). Cornelio Mazzetti ha cessato di far parte del consiglio di amministrazione della società e di conseguenza viene cancellato il suo diritto alla firma sociale. Nuovo membro del consiglio venne designato Carlo Bagutti fu Angelo. La società è vincolata dalla firma collettiva dei 3 membri che sono: Tobia-Giacomo Carloni, pittore, presidente; Carlo Bagutti, orologiaio, segretario e Carlo Groppi, agricoltore, tutti da ed in Rovio.

Commestibili e ferramenta. — 15 giugno. La ditta **Giuseppe Borri**, in Tesserete, commestibili e ferramenta (F. u. s. di c. n° 93 del 23 aprile 1930, pagina 861), viene cancellata dal registro di commercio per fallimento decretato il 5 giugno 1931 dall'autorità competente.

Prodotti agricoli. — 15 giugno. La ditta **Johann Vock**, in Lugano (F. u. s. di c. n° 292 del 13 dicembre 1930, pagina 2546), prodotti agricoli, viene cancellata dal registro di commercio per fallimento decretato il 1° giugno 1931 dall'autorità competente.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau de Lausanne

1931. 15 juin. La société anonyme **Cercle Communal de Crissier**, ayant son siège à Crissier (F. o. s. du c. du 2 mai 1930), a, dans son assemblée générale du 22 mars 1931, nommé membre adjoint du comité: Henri Crot, de Riex et Lutry, commerçant, à Crissier, sans signature sociale, en remplacement de Alexandre Petit, démissionnaire, lequel est radié.

15 juin. Dans leur assemblée générale du 13 mars 1928, les actionnaires de la **Société immobilière de Bel-Air**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 26 mai 1923), ont pris acte de la démission de l'administrateur Adrien Bury, dont la signature est radiée, et a décidé de ne pas le remplacer. Le conseil reste composé de Charles Niess, président, Jean Abbühl, Alexis Mojonier et Edouard Gühl, ces quatre déjà inscrits. La signature collective de deux membres du conseil d'administration engage valablement la société. En outre, dans leur assemblée générale du 29 mai 1931, les actionnaires de la société ont décidé la modification des statuts de celle-ci. Les modifications intéressant les tiers sont les suivantes: La raison est changée en celle de **Société Anonyme de Bel-Air**. La société a pour buts: l'achat, la construction, la location et la vente d'immeubles; l'exploitation d'un café, brasserie, restaurant, crèmerie et bar, à la place Bel-Air, rue des Terreaux et rue Mauborget, à Lausanne, à l'enseigne «Café, brasserie, restaurant, crèmerie et bar de Bel-Air», et l'exploitation d'une salle de spectacles et cinématographe au dit lieu, sous le nom de Théâtre et Salle de Bel-Air. Bureaux de la société: à Lausanne, rue des Terreaux n° 2, bureaux Jean Abbühl.

16 juin. «Securitas», **Schweizerische Bewachungsgesellschaft** («Securitas»), **Société générale Suisse de Surveillance** («Securitas»), **Société Generale Svizzera di Sorveglianza**, société anonyme ayant son siège à Berne, et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 11 décembre 1928). A été désigné comme membre du conseil d'administration, sans signature, Albert Krebs, de Bühl près Nidau (Berne), commandant de la police cantonale du canton de Berne, à Berne.

16 juin. Sous la raison sociale **Société Immobilière Centrale**, il a été constitué en date du 13 juin 1931, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. Les statuts portent la date du 13 juin 1931. La société a pour but l'acquisition d'immeubles non encore déterminés, leur construction, leur exploitation, leur revente et toutes opérations mobilières, immobilières et financières en rapport avec ce but. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 20,000, divisé en 20 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées. Les publications prévues par la loi et les statuts auront lieu dans la Feuille des avis officiels du canton de Vaud. La société est administrée

par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. L'administrateur, s'il est unique, a individuellement la signature sociale. S'il y en a plus d'un, ils ont la signature collective à deux. Le conseil peut déléguer la signature individuelle à l'un d'eux. A été désigné seul administrateur Georges Epitoux, de Chavannes près Renens, architecte, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Grotte 6, chez Georges Epitoux.

**Linoléum.** — 16 juin. Dans son assemblée générale du 29 mai 1931, la société anonyme **Maison Robin, Société anonyme**, commerce de linoléum, etc. ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 16 septembre 1930), a décidé sa dissolution; la liquidation étant terminée, la raison sociale « Maison Robin, Société anonyme » est en conséquence radiée. L'actif et le passif sont repris par la société en commandite « P. König et Cie. », à Lausanne.

Paul König, de Bottenwil (Argovie), à Lausanne, et Charles Bossert, d'Othmarsingen (Argovie), à Lausanne, ont constitué sous la raison sociale **P. König et Cie.**, une société en commandite dans laquelle Paul König est associé indéfiniment responsable et Charles Bossert commanditaire pour la somme de fr. 20,000. La société a son siège à Lausanne et a commencé le 1<sup>er</sup> mai 1931. Elle a repris l'actif et le passif de la société anonyme « Maison Robin, Société anonyme », à Lausanne, radiée. La procuration collective à deux est conférée au commanditaire Charles Bossert et à Mina König, femme de Paul prénommé, à Lausanne. Linoléums, tapis, etc. Grotte 2.

**Société immobilière.** — 16 juin. La société anonyme **L'Hirondelle S. A.**, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 2 décembre 1929), a, dans son assemblée générale du 10 juin 1931, pris acte de la démission des administrateurs Edmond Milliquet, Walter Baumann et Louis Zappelli, dont les signatures sont radiées, et a nommé à leur place, un seul administrateur, savoir: Arthur Walther, de Chigny (Vaud), comptable, à Prilly, lequel a la signature sociale individuelle.

16 juin. Suivant procès-verbal et statuts du 13 juin 1931, il a été fondé sous la raison sociale **Compagnie Foncière et Immobilière du Lac**, une société anonyme dont le siège est à Lausanne. La durée de la société est illimitée. Elle a pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues, la prise de participations financières. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications auront lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil d'administration compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur: Louis Piguet, du Chenit, administrateur de sociétés, à Lausanne. Bureaux de la société: à Lausanne, Avenue de Cour 84, chez Louis Piguet.

16 juin. Les raisons suivantes sont radiées d'office ensuite de faillite:

1. Pneus, etc. — **Paul Pache**, à Lausanne, pneus, autos-entretiens (F. o. s. du e. du 29 octobre 1927).

2. Gypserie et peinture. — **Guido-S. Bernasconi et Cie.**, société en nom collectif, à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 31 mai 1928).

3. Atelier mécanique, etc. — **Louis Rochat**, à Lausanne, atelier mécanique et de serrurerie, garage (F. o. s. du e. du 9 octobre 1928).

4. Chaussures. — **Joseph Lob**, à Lausanne, chaussures (F. o. s. du c. du 6 mars 1909).

5. Exploitation de brevets, etc. — **Mutilux S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du e. du 11 mai 1929), et ayant pour objet l'exploitation de brevets relatifs à tous appareils d'éclairage scientifiques, etc.

6. Gypserie et peinture. — **Candolfi frères**, société en nom collectif ayant son siège à Lausanne, entreprise de gypserie et peinture (F. o. s. du c. du 6 décembre 1930).

7. Commerce de pneumatiques, etc. — **Reca S. A.**, société anonyme ayant son siège à Lausanne, commerce de pneumatiques, etc. (F. o. s. du e. du 18 avril 1928).

8. Hôtel. — **Adolphe Arn fils**, à Lausanne, hôtel (F. o. s. du e. du 11 avril 1930).

9. Laiterie, épicerie. — **Eugène Guillaume**, à Lausanne, laiterie, épicerie, etc. (F. o. s. du e. du 17 janvier 1929).

10. Matières premières. — **Egg Walter**, à Lausanne, importation de matières premières (F. o. s. du e. du 16 octobre 1922).

11. Epicerie, laiterie. — **Jules Hartmann**, à Rencns, épicerie, laiterie, etc. (F. o. s. du e. du 7 mars 1930).

Epicerie, laiterie, charcuterie. — 17 juin. La raison **Henny-Grand**, à Lausanne, épicerie, laiterie et charcuterie (F. o. s. du e. du 18 octobre 1926), est radiée ensuite de remise de commerce.

Epicerie, laiterie, charcuterie. — 17 juin. Le chef de la maison **Chappuis Henri**, à Lausanne, est Henri Chappuis allié Bovet, de Carrouge (Vaud), à Lausanne. Epicerie, laiterie et charcuterie. Rue de l'Alé 27, à l'enseigne « Laiterie et Epicerie de l'Alé ».

#### Bureau de Vevey

Café, pension. — 15 juin. La raison **B. Plantanida**, à Montreux-Les Planches, Café-pension du Piémont (F. o. s. du e. du 31 janvier 1916, n° 25, page 152), est radiée ensuite de décès du titulaire.

#### Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

##### Bureau de Boudry

1931. 5 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 6 mai 1931, la société de tir **Compagnie des Mousquetaires de Boudry**, association, dont le siège est à Boudry (F. o. s. du c. du 26 mars 1896, n° 88), a décidé sa radiation au registre du commerce, cette société jouissant de la personnalité civile conformément aux art. 52 et 60 C. C.

#### Genève — Genève — Ginevra

1931. 15 juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 9 juin 1931, dont le procès-verbal a été dressé par M<sup>e</sup> V. L. Roehat, notaire substituant M<sup>e</sup> Rehous, notaire, la « Savonnerie Nationale S. A. », société anonyme ayant son siège à Vernier (F. o. s. du e. du 4 juin 1931, page 1208), a voté sa dissolution. La société ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale de **Savonnerie Nationale S. A.**, en liquidation, par les soins d'Edouard Foehr, jusqu'ici inscrit comme seul administrateur.

#### Eidg. Amt für geistiges Eigentum

Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

### Liste der Muster und Modelle

### Liste des dessins et modèles — Lista dei disegni e modelli

Zweite Hälfte Mai 1931

Deuxième quinzaine de mai 1931 — Secondo quindicina di maggio 1931

#### I. Abteilung — I<sup>re</sup> Partie — I<sup>a</sup> Parte

Hinterlegungen — Dépôts — Depositi

47739—47802

- Nr. 47739. 16. Mai 1931, 4 Uhr. — Offen. — 90 Muster. — Stickereien. — **Bosshard & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47740. 16. Mai 1931, 10 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Klingelregler. — **Jak. von Arx**, Basel (Schweiz).
- Nr. 47741. 15. Mai 1931, 18 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Cadrons de montres. — **Hans Wilsdorf**, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.
- Nr. 47742. 15. Mai 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Brûleur à gaz (allumeur). — **Jules César Etienne**, Sonvilier (Suisse). Mandataire: W. Koelliker, Bienne.
- Nr. 47743. 16. Mai 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 161 Muster. — Stickeren. — **Aug. Giger & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47744. 16. Mai 1931, 12 1/2 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Paekung. — **Friedrich Steinfels A.-G. Seifenfabrik Zürich**, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich.
- Nr. 47745. 16. Mai 1931, 14 Uhr. — Versiegelt. — 461 Muster. — Mechanische Stickereien und bestickte Taschentücher. — **Gebrüder Tobler & Co.**, Teufen (Schweiz).
- Nr. 47746. 16. Mai 1931, 15 Uhr. — Versiegelt. — 41 Muster. — Stickereien. — **Sulzer, Bruderer & Co.**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47747. 16. Mai 1931, 15 Uhr. — Offen. — 7 Muster. — Materialien und Geflechte zur Hutgeflechtfabrikation. — **M. Bruggisser & Co. A. G.**, Wohlen (Aargau, Schweiz).
- Nr. 47748. 12. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gehäuse mit Sieherungssockeln für dreipolige Hausanschlusssicherungen. — **Remy Armbruster jun.**, Basel (Schweiz).
- Nr. 47749. 13. Mai 1931, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Reklame-Spielzeug. — **Oskar Bohny-Imhof**, Binningen (Schweiz).
- Nr. 47750. 16. Mai 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Hängeruder; Hebelverschluss für Fenster und Türen. — **Schloss- & Beschlägefabrik A.-G.**, Kleinlützel (Schweiz). Vertreter: Naegeli & Co., Bern.
- Nr. 47751. 18. Mai 1931, 12 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Emballage pour chiffons d'essuyage. — **Pierre Brun**, Carouge (Genève, Suisse). Mandataire: Fl. Rabilloud, Genève.
- Nr. 47752. 18. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Etiketten. — **Conservenfabrik Lenzburg vorm. Henckell & Roth**, Lenzburg (Schweiz).
- Nr. 47753. 18. Mai 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 8 Modelle. — Kanal-Sticknadeln für Handstickapparate. — **Werner Vogt**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Fritz Isler, Zürich.
- Nr. 47754. 18. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 65 Muster. — Stickereien (Taschentücher). — **Heinrich Preisig**, Herisau (Schweiz).
- Nr. 47755. 18. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 5 Modelle. — Andenken-Artikel. — **Oskar Edwin Wild**, Herisau (Schweiz).
- Nr. 47756. 19. Mai 1931, 9 Uhr. — Versiegelt. — 2 Muster. — Stickereien. — **Ferdinand Scheffknecht**, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Vertreterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.
- Nr. 47757. 19. Mai 1931, 10 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boite d'archives pliable. — **F. Kaiser & Fils**, Lausanne (Suisse).
- Nr. 47758. 19. Mai 1931, 15 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Stoffhalter. — **David Petermann**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47759. 19. Mai 1931, 16 Uhr. — Versiegelt. — 66 Muster. — Stickereien. — **F. Eugster Co.**, Altstätten (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47760. 19. Mai 1931, 16 1/2 h. — Cacheté. — 1 dessin. — Dispositif pour mesurer les distances sur les cartes topographiques. — **Anton Bistesl**, Berne (Suisse).
- Nr. 47761. 21. Mai 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 564 Muster. — Stickereien. — **Aktiengesellschaft Vogel & Co.**, St. Gallen (Schweiz).
- Nr. 47762. 13. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sägenriff für Waldsägen und Fuchsschwänze. — **Robert Nüesch**, Altstätten (St. Gallen); und **Ferdinand Huber**, Oberriet (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47763. 21. Mai 1931, 19 Uhr. — Offen. — 2 Muster. — Buchhaltungsbogen für Gewerbebetriebe und Gewerbeschulen. — **Carl August Haab**, Ebnat-Kappel (Schweiz); Rechtsnachfolger der Urheber « A. Schirmer », St. Gallen und « Hans Widmer », Solothurn.
- Nr. 47764. 21. Mai 1931, 19 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Handwagen für den Milchtransport. — **Fahrradfabrik Zésar A. G.**, Nidau b. Biel (Schweiz).
- Nr. 47765. 21. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Gatterlehre. — **Ewald Nusch**, Remscheid-Hasten (Deutschland). Vertreter: Gebr. A. Rebmann, Zürich.
- Nr. 47766. 21. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Taschenfahrplan. — **Jacques Schmid**, Zürich (Schweiz).
- Nr. 47767. 22. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schachtel- und Dosenhalter. — **Rudolf Büchi**, Wil (St. Gallen, Schweiz).
- Nr. 47768. 22. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Verpaekungsmittel für Confiserieartikel. — **Waldemar Krauser**, Bern (Schweiz).
- Nr. 47769. 23. Mai 1931, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Jätgeräte. — **Werner Barth**, Oberwil b. Büren (Schweiz).
- Nr. 47770. 22. Mai 1931, 18 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Heizkörper für Zentralheizung. — **Radiatoren A.-G.**, Zürich (Schweiz). Vertreter: Imer & de Wursterberger vormals E. Imcr-Schneider, Genf. — « Priorität: Grossbritannien, 3. Februar 1931. »
- Nr. 47771. 23. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 9 Modelle. — Kaffee- und Teeservice. — **Württembergische Porzellan-Manufactur Aktiengesellschaft**, Sehordorf (Deutschland). Vertreterin: Bosshard & Co. A.-G., Luzern.

- Nr. 47772. 22. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Velo-Einstell-  
 ständer. — Adolf Schmidler, Marbach (St. Gallen, Schweiz).  
 Nr. 47773. 23. Mai 1931, 7 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Fassungen  
 für elektrische Glühlampen. — B. A. P. Bronzwarenfabrik A. G., Turgi  
 (Schweiz).  
 Nr. 47774. 23. Mai 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Tauch-  
 kolben. — Max Spengler, Höngg b. Zürich (Schweiz).  
 Nr. 47775. 23. Mai 1931, 11¼ Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Ständer  
 für Spielkarten samt Zugehör. — Scheuch & Brechbühler, Biel (Schweiz).  
 Vertreter: Ed. v. Waldkirch, Bern.  
 N° 47776. 23 mai 1931, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre  
 à heures sautantes. — Hans Wilsdorf, Genève (Suisse). Mandataire:  
 A. Bugnion, Genève.  
 Nr. 47777. 25. Mai 1931, 11 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Besteckhalter für  
 Servierplatten. — Emil Kägi, Arbon (Schweiz).  
 Nr. 47778. 25. Mai 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Briefcouvert.  
 — Robert Kradolfer, Biel (Schweiz).  
 Nr. 47779. 21. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Bleistift-  
 halter; Schiebehülse für Bleistifthalter. — Ernst Scheldegger, Zürich  
 (Schweiz).  
 N° 47780. 26 mai 1931, 12 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Boîte d'emballage  
 pour fromage en portions. — Compagnie du Fromage Gruyemsa S. A.,  
 Lausanne (Suisse).  
 Nr. 47781. 26. Mai 1931, 14 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Flaschen-Verkork-  
 maschine. — Friedrich Scheller, Zürich (Schweiz).  
 Nr. 47782. 26. Mai 1931, 17 Uhr. — Offen. — 7 Modelle. — Bauplatten. —  
 Adolf Klefer, Winterthur (Schweiz).  
 N° 47783. 26 mai 1931, 19 h. — Cacheté. — 1 modèle. — Article de bijouterie.  
 — Pochon, Fabrique Artès, Genève (Suisse).  
 Nr. 47784. 26. Mai 1931, 20 Uhr. — Offen. — 41 Muster. — Stickereien. —  
 E. Egli & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47785. 26. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 24 Muster. — Stickereien.  
 — Ferdinand Scheffknecht, Lustenau (Vorarlberg, Oesterreich). Ver-  
 treterin: Frau F. Beeli-Keller, St. Gallen.  
 Nr. 47786. 21. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Abschluss-  
 stück für Balkon- und Haustür-Schwellen. — Ernst Hulfegger, Zürich  
 (Schweiz). Vertreter: Rebmann, Kupfer & Co., Zürich.  
 Nr. 47787. 22. Mai 1931, 12 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Tafelens-  
 gefäss. — Erwin Marti, Grenchen (Schweiz).  
 Nr. 47788. 25. Mai 1931, 10 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Sparkasse. —  
 Georg Brandstätter, Zirnberg b. Nürnberg (Deutschland). Vertreter:  
 Julius Aeh, Bern-Bümpliz.  
 Nr. 47789. 26. Mai 1931, 18¼ Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Schutzmantel  
 für Luftreifen. — India Tyre & Rubber Company (Great Britain) Limited,  
 Inelhinna (Schottland, Grossbritannien). Vertreter: H. Kirehhofer vormal-  
 s Bourny-Séquin & Co., Zürich.  
 Nr. 47790. 27. Mai 1931, 19 Uhr. — Offen. — 30 Muster. — Stickereien. —  
 Josef Fenkart, Diepoldsau (Schweiz). — «Priorität: Oesterreich, 8. Mai  
 1931.»  
 Nr. 47791. 27. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 31 Muster. — Stickereien.  
 — S. Mayer & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47792. 27. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 242 Muster. — Stickereien.  
 — Arnold Tobler, St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47793. 28. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 351 Muster. — Stickereien.  
 — A. Koller & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47794. 28. Mai 1931, 20 Uhr. — Versiegelt. — 162 Muster. — Maschinent-  
 stickereien. — Alfred Metzger & Co., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47795. 26. Mai 1931, 23 Uhr. — Offen. — 2 Modelle. — Kannen und  
 Kannen-Deckel. — A. G. Porzellanfabrik Weiden, Gebr. Bauscher, Weiden  
 (Oberpfalz, Deutschland). Vertreterin: Bosshardt & Co. A.-G., Luzern.  
 Nr. 47796. 27. Mai 1931, 12 Uhr. — Offen. — 38 Muster. — Stickereien. —  
 Ed. Vontobel, Necker (St. Gallen, Schweiz).  
 Nr. 47797. 29. Mai 1931, 15¼ Uhr. — Offen. — 86 Muster. — Stickereien.  
 — Max Giger & Cie., St. Gallen (Schweiz).  
 Nr. 47798. 29. Mai 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 11 Muster. — Reklame-  
 bilder. — Gompars Aktiengesellschaft, Krefeld (Deutschland). Vertreter:  
 Bernhard & Cie., Bern.  
 Nr. 47799. 29. Mai 1931, 18¼ Uhr. — Versiegelt. — 2 Modelle. — Packungen.  
 — Egli & Co., Reformhaus, Zürich (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co.,  
 Zürich.  
 Nr. 47800. 30. Mai 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Doppelspann-  
 säge. — W. Kuhn & fils, Orpund b. Biel (Schweiz).  
 Nr. 47801. 30. Mai 1931, 13 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Trinkvorrich-  
 tung. — Eduard Hännli, Basel (Schweiz). Vertreter: Amand Braun, Nachf.  
 v. A. Ritter, Basel.  
 Nr. 47802. 31. Mai 1931, 11 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Haarweller. —  
 A. Laszlo, Zürich (Schweiz).

II. Abteilung — II<sup>e</sup> Partie — II<sup>e</sup> Parte

Abbildungen von Modellen für Taschenuhren

(die ausschliesslich dekorativen Modelle ausgenommen)

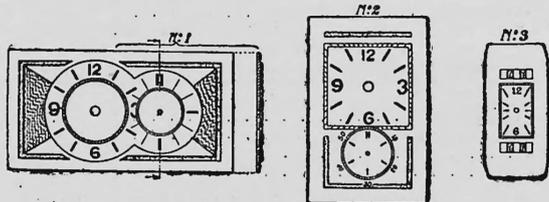
Reproductions de modèles pour montres

(les modèles exclusivement décoratifs exceptés)

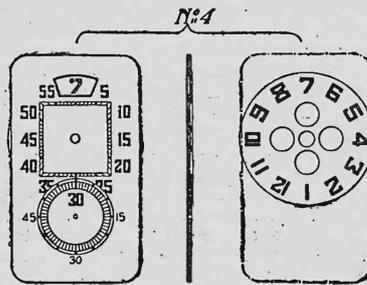
Riproduzioni di modelli per orologi

(eccettuati i modelli esclusivamente decorativi)

- Nr. 47741. 15 mai 1931, 18 h. — Ouvert. — 3 modèles. — Cadrans de montres.  
 — Hans Wilsdorf, Genève (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève.



- Nr. 47776. 23 mai 1931, 15 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Cadran de montre  
 à heures sautantes. — Hans Wilsdorf, Genève (Suisse). Mandataire:  
 A. Bugnion, Genève.



III. Abteilung — III<sup>e</sup> Partie — III<sup>e</sup> Parta

Aenderungen — Modifications — Modificazioni

- Nr. 34991. 14. Juni 1923, 19 Uhr. — Offen. — 3 Muster. — Etiketten für  
 Teigwaren. — Robert Ernst, Kradolf (Thurgau, Schweiz). — Ueber-  
 tragung laut Erklärung vom 13. Mai 1931 zugunsten von Robert Ernst,  
 Aktiengesellschaft, Kradolf (Schweiz); registriert den 19. Mai 1931.  
 Nr. 37022. 23. Januar 1925, 8 Uhr. — Offen. — 1 Modell. — Aussehank-  
 zylinder für Getränke. — Wwe. Emilie Haas, Basel (Schweiz). Vertreter:  
 Arth. Bietenholz, Basel. — Uebertretung laut Erklärung vom 26. Mai  
 1931 zugunsten von Ernst Haas, Basel (Schweiz). Vertreter: Arth. Bieten-  
 holz, Basel; registriert den 1. Juni 1931.  
 Nr. 43051. 23. August 1928, 19 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Packung für  
 Teigwaren. — Robert Ernst, Kradolf (Schweiz). Vertreter: Stauder-  
 Berchtold, St. Gallen. — Uebertragung laut Erklärung vom 13. Mai  
 1931 zugunsten von Robert Ernst, Aktiengesellschaft, Kradolf (Schweiz);  
 registriert den 19. Mai 1931.  
 N° 44198. 12 avril 1929, 21 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Loqueteau de  
 vasistas. — Bouverat frères & Cie, Montet près Payerne (Suisse). —  
 Transmission selon extrait du registre du commerce du 11 mai 1931 en  
 faveur de Bouverat frères, Montet près Payerne (Suisse); enregistrement  
 du 16 mai 1931.  
 Nr. 44411. 28. Mai 1929, 12 Uhr. — Versiegelt. — 3 Modelle. — Packungen  
 für Teigwaren. — Robert Ernst, Kradolf (Schweiz). — Uebertragung  
 laut Erklärung vom 13. Mai 1931 zugunsten von Robert Ernst, Aktien-  
 gesellschaft, Kradolf (Schweiz); registriert den 19. Mai 1931.  
 N° 44916. 21 septembre 1929, 20 h. — Ouvert. — 4 modèles. — Loqueteaux  
 de volets. — Bouverat frères & Cie, Montet près Payerne (Suisse). —  
 Transmission selon extrait du registre du commerce du 11 mai 1931  
 en faveur de Bouverat frères, Montet près Payerne (Suisse); enregistre-  
 ment du 16 mai 1931.  
 N° 45766. 26 mars 1930, 19 h. — Ouvert. — 1 modèle. — Charnière pour  
 double vitrage. — Bouverat frères & Cie, Montet près Payerne (Suisse).  
 — Transmission selon extrait du registre du commerce du 11 mai 1931  
 en faveur de Bouverat frères, Montet près Payerne (Suisse); enregistre-  
 ment du 16 mai 1931.  
 N° 46205. 24 juin 1930, 19 h. — Ouvert. — 2 modèles. — Loqueteaux de  
 volets. — Bouverat frères & Cie, Montet près Payerne (Suisse). — Trans-  
 mission selon extrait du registre du commerce du 11 mai 1931 en faveur  
 de Bouverat frères, Montet près Payerne (Suisse); enregistrement du  
 16 mai 1931.  
 Nr. 47485. 19. März 1931, 12 Uhr. — Offen. — 1 Muster. — Zeitafel. —  
 Otto Nadler, Winterthur (Schweiz). — Uebertragung laut Erklärung  
 vom 11. Mai 1931 zugunsten von Friederich Adam, Toess (Schweiz);  
 registriert den 21. Mai 1931.  
 Nr. 47553. 31. März 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Modell. — Buehhüllen.  
 — Kurt Amthor, Berlin (Deutschland). Vertreter: Ernst Hainard, Bern.  
 — Lizenz für den Kanton Bern, laut Erklärung vom 20. April 1931 zu-  
 gunsten von Albert Scheldegger, Bern (Schweiz); registriert den 26. Mai  
 1931.  
 Nr. 47554. 31. März 1931, 17 Uhr. — Versiegelt. — 1 Muster. — Buehhüllen  
 mit Reklamefeldern. — Kurt Amthor, Berlin (Deutschland). Vertreter:  
 Ernst Hainard, Bern. — Lizenz für den Kanton Bern, laut Erklärung  
 vom 20. April 1931 zugunsten von Albert Scheldegger, Bern (Schweiz);  
 registriert den 26. Mai 1931.

Verlängerungen — Prolongations — Prolungazioni

- Nr. 32475. 8. April 1921, 13 Uhr. — (III. Periode 1831/1936). — 1 Muster.  
 — Privatgrundbueh. (Mappe mit Anleitung, Schema für Anlage und For-  
 mular). — Otto Meyer, Lenzburg (Schweiz); registriert den 21. Mai 1931.  
 N° 32588. 7 juin 1921, 17 h. — (III<sup>e</sup> période 1931/1936). — 1 modèle. —  
 Calibre de montre. — Fabrique d'horlogerie La Glycine, Bienne (Suisse).  
 Mandataire: W. Koelliker, Bienne; enregistrement du 1<sup>er</sup> juin 1931.  
 N° 38893. 1<sup>er</sup> avril 1926, 18¼ h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). 1 modèle. —  
 Syphon pour baignoire. — J. Kugler Fils Alné S. A., Genève (Suisse). Man-  
 dataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider, Genève;  
 enregistrement du 21 mai 1931.  
 N° 38946. 1<sup>er</sup> avril 1926, 18¼ h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 2 modèles.  
 — Genouillères pour liquides. — J. Kugler Fils Alné S. A., Genève (Suisse).  
 Mandataires: Imer & de Wurstemberger ci-devant E. Imer-Schneider,  
 Genève; enregistrement du 21 mai 1931.  
 Nr. 38951. 16. April 1926, 17 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 52 (nicht  
 53) Modelle. — Eisenmöbel. — Bigler, Spichler & Cie. A.-G., Biglen  
 (Schweiz); registriert den 1. Juni 1931.  
 Nr. 38964. 19. April 1926, 17 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 4 Muster  
 (von 12). — Verpackungen für Lebensmittel, Plakat, Etiketten. — Elkann  
 & Baer, Karlsruhe i. B. (Deutschland). Vertreter: Wilhelm Althoff, Basel;  
 registriert den 28. Mai 1931.

- Nr. 38994. 24 avril 1926, 13 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 1 modèle. — Insigne de la Fédération des Eclairées Suisses. — **Fédération des Eclairées Suisses**, Genève (Suisse); ayant cause de « Irène Cuénod », Genève; enregistrement du 19 mai 1931.
- Nr. 39002. 17 avril 1926, 20 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 16 modèles. — Bouchons fusibles pour coupe-circuits électriques. — **Appareillage Gardy S. A.**, Genève (Suisse); enregistrement du 21 mai 1931.
- Nr. 39007. 26. April 1926, 12 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — Confiserieartikel. — **Achilles Esslinger**, Richterswil (Schweiz); registriert den 3. Juni 1931.
- Nr. 39018. 27 avril 1926, 12 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 1 dessin. — Horaire de poche. — **Marcel Zahnd**, Vevey (Suisse); enregistrement du 3 juin 1931.
- Nr. 39025. 3. Mai 1926, 18¼ Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1. Modell. — Fernsprech-Tischstation. — **Siemens & Halske Aktiengesellschaft**, Siemensstadt b. Berlin (Deutschland). Vertreter: Imer & de Wurtemberg vormals E. Imer-Schneider, Genf; registriert den 21. Mai 1931.
- Nr. 39054. 11. Mai 1926, 18 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 2 Modelle. — Laternen. — **Signum A.-G.**, Wallisellen (Schweiz); registriert den 28. Mai 1931.
- Nr. 39062. 10 mai 1926, 18¼ h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 3 dessins. — Etiquettes. — **Fils de Moïse Dreyfuss**, Fabrique Enila, La Chaux-de-Fonds (Suisse). Mandataire: A. Bugnion, Genève; enregistrement du 1<sup>er</sup> juin 1931.
- Nr. 39080. 19 mai 1926, 4 h. — (II<sup>e</sup> période 1931/1936). — 3 modèles (sur 9). — Calibres de montres. — **Fabrique d'Horlogerie de Fontainemelon**, Fontainemelon (Suisse); enregistrement du 21 mai 1931.
- Nr. 39101. 26. Mai 1926, 17 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 6 Muster. — Verpackungen und Etiketten für Verbandmaterial. — **Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken A. G.**, Flawil (Schweiz); registriert den 3. Juni 1931.
- Nr. 39117. 7. Mai 1926, 20 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — Verpackung für Verbandwatte. — **Schweizer Verbandstoff- und Waffefabriken A. G.**, Flawil (Schweiz); registriert den 3. Juni 1931.
- Nr. 39253. 28. Juni 1926, 19 Uhr. — (II. Periode 1931/1936). — 1 Modell. — Rückenschild für Loseblätterbuch. — **Paul Baumer**, Frauenfeld (Schweiz). Vertreter: E. Blum & Co., Zürich; registriert den 28. Mai 1931.

**Löschungen — Radiations — Radiazioni**

- Nr. 26932. 23 mai 1916. — 2 modèles. — Cadrans pour montres, compteurs de sport etc.
- Nr. 26941. 26. Mai 1916. — 11 Muster. — (Saldo von 76) Suppenwürfel- und Suppenwurstform-Umhüllungen, Umhüllungen für Bouillonwürfelbüchsen und Kartonschächtelehen, Mehlpackungen, Mehlpaketetiketten, Anhängetiketten und -Adressen, Vertreter-Visitkarten, Postkarten, Stanniolkapseln.
- Nr. 26969. 31. Mai 1916. — 1 Muster. — (Saldo von 6) Bouillonwürfelbüchsen.
- Nr. 32263. 19. Februar 1921. — 2 Modelle. — Zigaretten mit Spitzen.
- Nr. 32274. 22. Februar 1921. — 4 Modelle. — Elektrische Beleuchtungskörperbestandteile.
- Nr. 32276. 22. Februar 1921. — 1 Modell. — Zahnpulverpackung.
- Nr. 32278. 22. Februar 1921. — 2 Modelle. — Zigarren und Zigarillos mit Spitzen.
- Nr. 32286. 26 février 1921. — 1 modèle. — Montres pour automobile, avec support.
- Nr. 32290. 28. Februar 1921. — 1 Muster. — Rezeptbuch.
- Nr. 32292. 28. Februar 1921. — 4252 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38686. 16. Februar 1926. — 51 Muster. — Spitzen.
- Nr. 38687. 17. Februar 1926. — 1 Modell. — Reklame-Artikel.
- Nr. 38688. 17 février 1926. — 11 modèles. — Meubles.
- Nr. 38689. 17. Februar 1926. — 2 Muster. — Schreibmappen.
- Nr. 38691. 17. Februar 1926. — 1226 Muster. — Baumwollstickereien.
- Nr. 38692. 17. Februar 1926. — 716 Muster. — Schifflistickereien.
- Nr. 38693. 17. Februar 1926. — 460 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38696. 18. Februar 1926. — 2 Modelle. — Zement- und Schlackensteinmaschine; Schlackenplattenmaschine.
- Nr. 38697. 18 février 1926. — 1 modèle. — Batterie pour chauffe-bains.
- Nr. 38700. 18. Februar 1926. — 1 Modell. — Menühalter.
- Nr. 38701. 19 février 1926. — 1 modèle. — Pendule murale avec cadran bombé.
- Nr. 38702. 19 février 1926. — 12 modèles. — Boîtes de montres.
- Nr. 38703. 19. Februar 1926. — 153 Muster. — Gestickte Taschentücher.
- Nr. 38704. 19 février 1926. — 2 modèles. — Boîtes de montres-pendatif.
- Nr. 38705. 19 février 1926. — 1 modèle. — Boîtes de montres-pendatif.

- Nr. 38706. 19. Februar 1926. — 217 Muster. — Buntgewebe Stoffe.
- Nr. 38710. 20. Februar 1926. — 2 Modelle. — Künstliche Bausteine.
- Nr. 38711. 20 février 1926. — 3 modèles. — Coffrets à abattant pour appareil de radiophonie.
- Nr. 38713. 20. Februar 1926. — 1 Modell. — Fuss zu Schiebelampen.
- Nr. 38714. 20. Februar 1926. — 404 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38715. 22. Februar 1926. — 1 Modell. — Medizinisches Instrument.
- Nr. 38717. 22. Februar 1926. — 48 Muster. — Wäschestickereien.
- Nr. 38718. 22 février 1926. — 1 modèle. — Pied pliable pour rallonges de meubles.
- Nr. 38719. 22. Februar 1926. — 533 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38720. 23. Februar 1926. — 1 Modell. — Fahrradständer.
- Nr. 38721. 23. Februar 1926. — 1 Muster. — Geschäftsbücherbogen.
- Nr. 38723. 23. Februar 1926. — 1 Modell. — Salz- und Pfefferdose.
- Nr. 38725. 23. Februar 1926. — 1 Modell. — Hornführer.
- Nr. 38726. 23. Februar 1926. — 369 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38727. 23. Februar 1926. — 336 Muster. — Mechanische Stickereien.
- Nr. 38728. 20 février 1926. — 4 modèles. — Pièces détachées pour appareils de T. S. F.
- Nr. 38729. 24. Februar 1926. — 4 Muster. — Kindermöbel.
- Nr. 38730. 24. Februar 1926. — 4 Modelle. — Kindermöbel.
- Nr. 38731. 24 février 1926. — 2 modèles. — Calibres de montres.
- Nr. 38732. 25. Februar 1926. — 1 Modell. — Heizkörper.
- Nr. 38733. 25 février 1926. — 1 modèle. — Cadran de montre.
- Nr. 38734. 19. Februar 1926. — 4 Muster. — Bestickte Täschchen für Betbücher und Gesangbücher.
- Nr. 38735. 23. Februar 1926. — 1 Modell. — Nadelzieher.
- Nr. 38737. 25. Februar 1926. — 220 Muster. — Etiketten mit Dickenbezeichnung für Nähfäden.
- Nr. 38738. 25. Februar 1926. — 5 Muster. — Plakate.
- Nr. 38739. 25. Februar 1926. — 1 Modell. — Spielkartenpresse.
- Nr. 38740. 25. Februar 1926. — 787 Muster. — Wasche-Stickereien und gestickte Roben.
- Nr. 38741. 26. Februar 1926. — 60 Muster. — Stickereien.
- Nr. 38743. 26 février 1926. — 1 modèle. — Ecran pour pare-brise d'automobile.
- Nr. 38744. 26. Februar 1926. — 722 Muster. — Weisse Baumwollstickereien.
- Nr. 38745. 26. Februar 1926. — 206 Muster. — Spitzen und Stickereien.
- Nr. 38748. 27. Februar 1926. — 1 Muster. — Schema für Haushaltungsbuch.
- Nr. 38751. 27 février 1926. — 24 modèles. — Boîtes de montres pour bracelets ou pendentifs.
- Nr. 38752. 27. Februar 1926. — 1 Modell. — Visier für Schusswaffen.
- Nr. 38753. 27. Februar 1926. — 2 Modelle. — Verstellbare Preisschildchen.
- Nr. 38754. 27. Februar 1926. — 1 Modell. — Wäscherei-Artikel.
- Nr. 38755. 28 février 1926. — 1 modèle. — Barrière en ciment armé.
- Nr. 38758. 27 février 1926. — 1 modèle. — Couvre-rochet.
- Nr. 38769. 26 février 1926. — 2 modèles. — Pochettes.

**Erlöschen der Auswanderungsagentur Bank Sautier & Cie. in Luzern**

Am 17. Juni 1931 ist das Herrn Dr. Alfred Sautier als bevollmächtigtem Geschäftsführer der Auswanderungsagentur Bank Sautier & Cie. am 13. Dezember 1928 erteilte Patent erloschen und hat dieselbe zu existieren aufgehört.

Ansprüche, die nach Massgabe des Bundesgesetzes vom 22. März 1888 betreffend den Geschäftsbetrieb von Auswanderungsagenturen von Behörden, Auswanderern, Passagieren oder Rechtsnachfolgern von solchen an die von der vorerwähnten Agentur deponierte Kaution geltend gemacht werden können, sind dem unterzeichneten Amt vor dem 17. Juni 1932 zur Kenntnis zu bringen. (A A 51\*)

Bern, den 17. Juni 1931.

Eidgenössisches Auswanderungsamt.

**Aviz concernant l'extinction de l'agence d'émigration Banque Sautier & Cie., à Lucerne**

Le 17 juin 1931, la patente délivrée le 13 décembre 1928 à M. le Dr. Alfred Sautier, à Lucerne, en qualité de représentant de l'agence d'émigration Banque Sautier & Cie. a été annulée, et en même temps cette agence a cessé d'exister.

Les demandes d'indemnité que les autorités ou les émigrants et passagers, ou les ayants-cause de ceux-ci, ont à faire valoir sur la base de la loi fédérale du 22 mars 1888 concernant les opérations des agences d'émigration contre l'agence Banque Sautier & Cie., à Lucerne, doivent être adressées à l'office soussigné avant le 17 juin 1932. (A. A. 52\*)

Berne, le 17 juin 1931.

Office fédéral de l'émigration.

**Finanzgesellschaft für Brauereiunternehmen, Zürich**

Bilanz per 31. Dezember 1930 (nach der vorgeschlagenen Gewinn-Verteilung)

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Banken . . . . .	199,735	20	Aktienkapital Serie A . . . . .	5,000,000	—
Debitoren . . . . .	1,021,468	95	B . . . . .	10,000	—
Beteiligungen . . . . .	5,381,674	27	Ordentliche Reserve . . . . .	750,000	—
Gründungsspesen . . . . .	50,000	—	Banken . . . . .	762,607	90
Mobiliar . . . . .	1	—	Kreditoren . . . . .	100,000	—
	6,652,879	42	Gewinn-Vortrag auf neue Rechnung . . . . .	30,271	52
				6,652,879	42
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Unkosten . . . . .	97,259	30	Gewinn-Vortrag 1929 . . . . .	9,415	15
Steuern . . . . .	15,139	90	Einnahmen aus Beteiligungen . . . . .	324,000	34
Gewinn-Saldo . . . . .	315,271	52	Zinsen . . . . .	52,571	93
	427,670	72	Diverses . . . . .	41,683	30
(A. G. 97)				427,670	72

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

### Ausbau der Handelsbeziehungen mit Chile

(Mitteilung der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung, Lausanne.)

Dank einem ihr von der Schweizerischen Kreditanstalt zur Verfügung gestellten Spezialfonds konnte die Schweiz-Zentrale für Handelsförderung sich mit dem nähern Studium der Förderung der Handelsbeziehungen zwischen der Schweiz und Chile befassen und ihre Untersuchungen mit der Ausarbeitung eines allgemeinen Berichts über die chilenische Volkswirtschaft und den Handel zwischen den beiden Ländern beginnen. Spezialberichte über die verschiedenen chilenischen Einfuhrwaren vervollständigen diese Arbeit.

Schweizer Produzenten und Exporteure von schweizerischen Erzeugnissen, die von der im Gang befindlichen Aktion zu profitieren und darüber nähere Auskünfte zu erhalten wünschen, sind gebeten, sich bei der Schweizerischen Zentrale für Handelsförderung in Lausanne anzumelden.

129. 19. 6. 31.

### Développement des relations avec le Chili

(Avis de l'Office Suisse d'expansion commerciale, Lausanne.)

Grâce à un fonds spécial mis à sa disposition par le Crédit Suisse, l'Office Suisse d'Expansion Commerciale a pu entreprendre l'étude du développement possible des relations commerciales entre la Suisse et le Chili. Il vient établir, pour commencer, un rapport général sur l'économie chilienne et le commerce entre les deux pays. Des rapports spéciaux complètent ce travail en ce qui concerne les diverses branches de l'importation au Chili. Les producteurs et exportateurs d'articles suisses désireux de profiter de l'action entreprise sont priés de s'annoncer à l'Office Suisse d'Expansion Commerciale à Lausanne, qui leur fournira tous renseignements désirables.

129. 19. 6. 31.

### Beförderung von Luftpoststücken mit Vorausflügen nach New York

Luftpoststücke aus der Schweiz nach den Vereinigten Staaten von Amerika mit Vorausflügen sind von jetzt an zugelassen.

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 25 vom 17. Juni 1931 enthält nähere Angaben.

139. 19. 6. 31.

### Transport de colis-avion par vols d'accélération pour New-York

Les colis-avion de Suisse pour les Etats-Unis d'Amérique, à transporter par vols d'accélération, sont admis dès maintenant.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 25 du 17 juin 1931 donne des indications plus précises.

139. 19. 6. 31.

### Telephonverkehr mit Siam

Seit dem 1. Juni 1931 sind sämtliche schweizerischen Netze zum Telephonverkehr mit Bangkok zugelassen. Auf der siamesischen Seite beschränkt sich der Verkehr vorderhand auf eine im Haupttelegraphenamts Bangkok eingerichtete öffentliche Sprechstelle.

Das Schweizerische Post- und Telegraphenamtsblatt Nr. 25 vom 17. Juni 1931 enthält nähere Angaben.

139. 19. 6. 31.

### Correspondance téléphonique avec le Siam

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 1931, des conversations peuvent être échangées avec Bangkok à partir de n'importe quel réseau téléphonique suisse. Du côté siamois, la correspondance est limitée pour l'instant à une station publique installée au bureau central des télégraphes de Bangkok.

La Feuille officielle des Postes et des Télégraphes suisses n° 25 du 17 juin 1931 donne des indications plus précises.

139. 19. 6. 31.

### Telephonverkehr mit Jugoslawien

Seit dem 1. Juni 1931 sind sämtliche schweizerischen Netze zum uneingeschränkten Telephonverkehr mit Bled (Veldes) zugelassen.

Die Taxe für ein nichtdringendes Dreiminutengespräch beträgt bei Tag Fr. 7.60, bei Nacht Fr. 4.60.

Für dringende Gespräche ist die dreifache Taxe zu entrichten.

139. 19. 6. 31.

### Correspondance téléphonique avec la Yougoslavie

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 1931, tous les réseaux suisses sont admis à la correspondance téléphonique sans restriction avec Bled (Veldes).

La taxe d'une conversation non urgente de trois minutes est, le jour, de fr. 7.60, la nuit, de fr. 4.60.

Les conversations urgentes paient la triple taxe.

139. 19. 6. 31.

### Telephonverkehr mit Lettland

Im Verkehr Schweiz—Lettland sind seit dem 1. Juni 1931 Gespräche mit Voranmeldung zulässig. Die Voranmeldung kostet 1/3 der Tages- oder Nacht-taxe.

139. 19. 6. 31.

### Correspondance téléphonique avec la Lettonie

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 1931, les conversations avec préavis sont admises dans la correspondance Suisse—Lettonie. Le préavis coûte le tiers de la taxe de jour ou de nuit.

139. 19. 6. 31.

### Telephonverkehr mit Polen

Im Verkehr Schweiz—Polen sind seit dem 1. Juni 1931 Gespräche mit Voranmeldung zulässig. Die Voranmeldung kostet 1/3 der Tages- oder Nacht-taxe.

139. 19. 6. 31.

### Correspondance téléphonique avec la Pologne

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 1931, les conversations avec préavis sont admises dans la correspondance Suisse—Pologne. Le préavis coûte le tiers de la taxe de jour ou de nuit.

139. 19. 6. 31.

### Telephonverkehr mit Spanien, Gibraltar und Spanisch Marokko

Im Telephonverkehr Richtung Schweiz—Spanien, Gibraltar und Spanisch Marokko gelten vom 1. Juni 1931 an als verkehrsschwache Zeit die Stunden von 19 bis 8 Uhr (M. E. Z.). In der Richtung Spanien, Gibraltar und Spanisch Marokko—Schweiz dagegen gelten wie bis jetzt die Stunden von 22 bis 9 Uhr (M. E. Z.).

139. 19. 6. 31.

### Correspondance téléphonique avec l'Espagne, Gibraltar et le Maroc espagnol

Depuis le 1<sup>er</sup> juin 1931, la période de faible trafic dans la correspondance originale de Suisse à destination de l'Espagne, de Gibraltar et du Maroc espagnol est comprise entre 19 et 8 heures (H. E. C.).

Dans le sens inverse, elle continue d'être comprise entre 22 et 9 heures (H. E. C.).

139. 19. 6. 31.

### Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersetzungskurse vom 19. Juni an — Cours de réduction à partir du 19 juin  
Belgien Fr. 71.75; Dänemark Fr. 138.—; Freie Stadt Danzig Fr. 100.40; Deutschland Fr. 122.40; Frankreich Fr. 20.19; Italien Fr. 27.—; Japan Fr. 255.—; Jugoslawien Fr. 9.13; Luxemburg Fr. 14.40; Marokko Fr. 20.19; Niederlande Fr. 207.40; Oesterreich Fr. 72.45; Polen Fr. 57.90; Schweden Fr. 138.10; Tschechoslowakei Fr. 15.27; Ungarn Fr. 89.95; Grossbritannien Fr. 25.15.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.

### Annoncen-Regie:

#### PUBLICITAS

Schweizerische Annoncen-Expédition A.-G.

## Anzeigen — Annonces — Annunzi

### Régie des annonces:

#### PUBLICITAS

Société Anonyme Suisse de Publicité

## Chemin de fer Territet-Glion

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour lundi, 29 juin 1931, à 15 heures, au Grand Hôtel de Territet, avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation du rapport du conseil d'administration et des comptes sur l'exercice 1930.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur indication des numéros d'actions, à la Banque de Montreux, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à Territet au bureau de la compagnie jusqu'au 27 juin à midi.

Les comptes et les rapports seront à la disposition de MM. les actionnaires dans ces établissements depuis le 20 juin. (1935)

### Le conseil d'administration.

## Chemin de fer Glion aux Rochers de Naye

Messieurs les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour lundi, 29. juin 1931, à 15 heures, au Grand Hôtel de Territet, avec l'ordre du jour suivant:

1. Présentation du rapport du conseil d'administration et des comptes de l'exercice 1930.
2. Rapport des commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.

Les cartes d'admission peuvent être retirées, sur indication des numéros d'actions, à la Banque de Montreux, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, et à Territet au bureau de la compagnie jusqu'au 27 juin à midi.

Les comptes et les rapports seront à la disposition de MM. les actionnaires dans ces établissements depuis le 20 juin. (1934)

### Le conseil d'administration.

## Zürcher Dampfboot - Aktiengesellschaft

### Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Montag, den 29. Juni 1931, um 14 Uhr 15 im Gesellschaftszimmer der Tonhalle in Zürich

#### Geschäfte:

1. Protokoll der letztjährigen Generalversammlung.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1930. Bericht und Antrag der Herren Rechnungsrevisoren.
3. Wahlen nach Massgabe von §§ 18 und 27 der Statuten.
4. Verschiedenes.

Der Geschäftsbericht mit Betriebsrechnung und Bilanz, sowie Eintrittskarten für die Generalversammlung können, gegen Ausweis des Aktienbesitzes, von heute an von unserm Verwaltungsbureau in Zürich-Wollishofen bezogen werden. Die Eintrittskarten berechtigen am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt mit unsern sämtlichen Schiffen zwischen Zürich und Rapperswil. (1930)

Zürich, den 16. Juni 1931.

Namens des Verwaltungsrates,  
Der Präsident: **Fritz Weber.**

## Chemin de fer Territet-Mont-Fleuri

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le 29 juin 1931, à 15 heures, au Grand Hôtel à Territet, avec l'ordre du jour suivant:

1. Comptes et rapports du Conseil et des Censeurs sur l'exercice 1930. 2. Votation sur les conclusions de ces rapports. 3. Nominations statutaires. (8258 M) 1936

Les cartes d'admission peuvent être retirées sur indication des numéros d'actions, à l'Union de Banques suisses, à Montreux jusqu'au 27 juin à midi.

Les comptes et rapports seront à la disposition de MM. les actionnaires dans cet établissement depuis le 20 juin. **Le conseil d'administration.**

Gutes und gangbares Unternehmen der  
**Maschinenbranche**  
 das in bester Entwicklung steht und Alleinver-  
 tretung eines bekannten Markenfabrikates für die  
 Schweiz inne hat, benötigt weiteres  
**Betriebskapital**  
 und wünscht mit Selbstgeber in Verbindung zu  
 treten. 1945  
 Offerten unter Chiffre F 10159 Z an Publicitas,  
 Zürich.

**Öffentliches Inventar**  
**Rechnungsruf** **Verlassenschaften**  
 Erblasser: **Zanger Fritz**, geb. 1886, mech.  
 Wagnerei und Holzhandlung im **Eichholz bei Messen**  
 (Bern), verstorben 9. Juni 1931.  
 Eingabefrist: Bis und mit **21. Juli 1931**. Innert  
 der gleichen Frist sind beim unterzeichneten Notar anzu-  
 melden: Mündlich abgeschlossene, aber noch nicht voll-  
 zogene Holzkäufe.  
 a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche: Beim  
 Regierungsmithalteramt **Frühbrunnen**.  
 b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar **Hans Buri**  
 in **Frühbrunnen**.  
 Massaverwalter: Herr **Hans Aebersold**, Wirt  
 zur Lände in Landsbüt b. U. 1924  
 Der Beauftragte: **Hans Buri**, Notar.

**„Registra“**  
 die neue Ablege-Organisation  
 für den Gross- und Mittelbetrieb  
 bietet ungemein grosse Vorteile.  
 Verlangen Sie unsern Prospekt  
 2.23  
**Kaiser & Co. A.-G., Bürobedarf, Bern**

**Berner Oberland-Bahnen**  
**Ordentliche Generalversammlung**  
**Montag, den 6. Juli 1931, vormittags 10 Uhr**  
**im Kasino in Bern (Eingang Kasinoplatz)**  
 Stimmkartenabgabe von 9 1/2 Uhr an

**Ablegemappen**  
 28 x 31 x 9 1/2 cm  
**blaue Aktienmappi**  
 dopp. gelegt, ca. 25 x 31  
 cm, beide einmal gebr.,  
 sehr gut erhalten, so  
 lange Vorrat billig bei  
**E. & O. Osterwalder**  
 b. Speiserter  
**St. Gallen** 1943

**Haben Sie Interesse**  
 an schönen, modernen  
**Geschäftslokalitäten**  
**Ausstellräumen**  
**Ladenlokalen**  
**Bureaux**  
**Lagerräumen**  
 im  
**Stadtzentrum von Zürich?**  
 Dann verlangen Sie sofort detaillierte  
 Offerte durch Tel. 38,630 1737

**Vergessen Sie nicht**  
 in Ihren  
**Reklameplan**  
 das  
**Schweizerische Handelsamtsblatt**  
 einzubeziehen

TRAKTANDEN:  
 1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung für 1930 auf Bericht  
 der Revisoren hin. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsgaue.  
 2. Beschlussfassung über Verwendung des Reingewins.  
 3. Wahlen in den Verwaltungsrat.  
 4. Wahl der Kontrollstelle.  
 Die Stimmkarten für die Generalversammlung, die zugleich als Eintrittskarten  
 dienen, können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über  
 den Besitz derselben vom 29. Juni hinweg  
 bei der Betriebsdirektion in Interlaken  
 bei der Spar- & Leihkasse in Bern  
 bei der Eidgenössischen Bank in Bern, Zürich und deren Filialen  
 bei den Herren Armand von Ernst & Co., Bern  
 bei der Schweiz. Kreditanstalt, Bern  
 bei der Berner Handelsbank in Bern  
 bei der Basler Handelsbank in Basel  
 bei den Herren Pissinviat & Cie. in Basel  
 bei dem Schweiz. Bankverein in Basel und Zürich 1942  
 bezogen werden.  
 Die Herren Aktionäre können an den gleichen Orten vom 29. Juni an den  
 Geschäftsbericht des Verwaltungsrates erheben.  
 Bern, den 18. Juni 1931.

**Investitionsanleihe der Stadt Wien von 1902**

Die Schweizerische Bankiervereinigung (Komitee für die Nachfolgestaa-  
 ten des ehemaligen Oesterreich Ungarn) teilt mit: In nächster Zeit wird eine  
 Bekanntmachung über den Abschluss eines Abkommens über die endgiltige  
 Regelung dieser Anleihe zwischen der Stadt Wien einerseits und den Gläu-  
 bigerverbänden Belgiens, Frankreichs, der Niederlande und der Schweiz an-  
 dererseits erfolgen. Der neuen Vereinbarung werden die den Abkommen  
 von 1922/24 unterstellten Schuldverschreibungen teilhaftig werden, und  
 zwar auch die während der Jahre 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921  
 und 1922 zur Rückzahlung ausgelosten, jedoch nicht eingelösten und in die  
 Abkommen von 1922/24 mit einem verkürzten, am 2. Januar 1936 endigen-  
 den Tilgungsplan einbezogenen Obligationen (Amortisationsrückstände). Die  
 Stadt Wien hat am 2. Januar 1931 vertragsgemäss in Ausführung dieses Til-  
 gungsplanes die Auslosung der am 1. Juli 1931 zur Rückzahlung gelangen-  
 den, zu den erwählten Amortisationsrückständen gehörenden Titel voll-  
 zogen. Da die Nummern der am 2. Januar 1931 ausgelosten Stücke ohne  
 Zutun der Stadt Wien in einzelnen Verlosungsblättern publiziert worden  
 sind, wird hiemit ausdrücklich darauf aufmerksam gemacht, dass durch das  
 neue Abkommen, das den Titelinhabern eine bessere Behandlung bringen  
 wird, die erwähnte Auslosung vom 2. Januar 1931 hinfällig geworden ist  
 und demgemäss die damals ausgelosten Stücke nicht zur Rückzahlung gelan-  
 gen, soweit die beteiligten Titelinhaber sich dem neuen Abkommen un-  
 terstellen werden. (1940)

**Der Verwaltungsrat der Berner Oberland-Bahnen.**  
**Stanserhornbahn-Gesellschaft**

Die Herren Aktionäre werden hiemit zur  
**38. ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Montag, den 29. Juni nächsthin, um 15.30 Uhr, im Hotel Stanserhorn-  
 Kuim eingeladen.  
**Verhandlungsgegenstände:**  
 1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen und Bilanz pro  
 1930; Bericht der Herren Rechnungsrevisoren; Decharge-Erteilung an  
 die Verwaltung und Betriebsdirektion.  
 2. Wahl des Verwaltungsrates auf drei Jahre.  
 3. Wahl der Kontrollstelle für 1931.  
 Die Stimmkarten können vor Beginn der Versammlung gegen Ausweis  
 des Aktienbesitzes im Sitzungssaal bezogen werden. Die Gewinn- und Ver-  
 lust-Rechnung und die Bilanz, sowie der Bericht der Herren Rechnungs-  
 revisoren, liegen vom 19. Juni an im Bureau der Gesellschaft in Stans für die  
 Aktionäre zur Einsicht auf. (1923)  
 Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen, geniessen zu  
 diesem Zwecke am Versammlungstage freie Fahrt auf der Stanserhornbahn.  
 Stans, den 19. Juni 1931.  
**Der Verwaltungsrat.**  
 P. S. Die Inhaber von Stamm- und ehemaligen Prioritätsaktien der Ge-  
 sellschaft sind ersucht, die Titel der Betriebsdirektion in Stans zwecks Ab-  
 stempelung auf den reduzierten Nennwert (Beschluss der 37. ordentlichen Ge-  
 neralversammlung) einzureichen.

**Lonza, Elektrizitätswerke und chemische Fabriken, Aktiengesellschaft**

**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Samstag, den 27. Juni 1931, vormittags 11 Uhr  
 im kleinen Konzertsaal des Stadtkasinos in Basel  
**TAGESORDNUNG:**  
 1. Bericht des Verwaltungsrates.  
 2. Bericht der Rechnungsrevisoren.  
 3. Beschlussfassung über die Genehmigung der Bilanz.  
 4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.  
 5. Beschlussfassung über die Verteilung des Reingewinnes.  
 6. Wahlen in den Verwaltungsrat.  
 7. Wahl der Rechnungsrevisoren.  
 Die Eintrittskarten und Vollmachten für diese Generalversammlung können gegen  
 Hinterlegung der Aktien oder des Depotscheines einer Bank ab 16. Juni bis spätestens  
 den 22. Juni bei den nachfolgenden Stellen bezogen werden: in **Basel**: bei der Gesellschaft,  
 Aeschenvorstadt 72, beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Ehinger & Co.;  
 in **Bern**: bei der Berner Handelsbank; in **Genf**: beim Schweizerischen Bankverein;  
 in **Zürich**: beim Schweizerischen Bankverein. (7151 Q) 1823  
 Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung, sowie die Berichte des Verwaltungsr-  
 rates und der Rechnungsrevisoren, stehen bei den obigen Stellen vom 22. Juni an zur  
 Verfügung der Aktionäre.  
 Basel, den 10. Juni 1931. **Der Verwaltungsrat.**

**Société des Ciments Pelrus S. A., Vernier-Genève**

Messieurs les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
 pour le mardi 30 juin 1931, à 18 h. 1/2, au siège social, à Vernier.  
**ORDRE DU JOUR:**  
 Opérations statutaires.  
 Le bilan et le compte de profits et pertes et le rapport du commissaire-  
 vérificateur sont déposés au siège, où il pourra en être pris connaissance dès  
 ce jour.  
 Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la direction  
 de la société, à Vernier, sur présentation des actions ou des récépissés de  
 dépôt de celles-ci en banque. (1926)  
**Le conseil d'administration.**

**Schweiz. Baubedarf A.-G. Herzogenbuchsee**

**vorm. Peter Kramer**  
**Einladung zur ordentlichen Generalversammlung**  
 auf Dienstag, den 7. Juli 1931, 15 Uhr, im Bureau der Gesellschaft in  
 Herzogenbuchsee.  
**Traktanden:** 1. Protokoll. 2. Jahresrechnung und Bericht der Kon-  
 trollstelle pro 1930. 3. Entlastung der Verwaltung. 4. Wahl der Kontroll-  
 stelle.  
 Die Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen für die  
 Herren Aktionäre während 10 Tagen vor der Generalversammlung im Bu-  
 reau der Gesellschaft in Herzogenbuchsee zur Einsicht auf. (1941)  
 Bern, den 18. Juni 1931.  
**Der Verwaltungsrat.**